

# PERFORMANCE

## Lokal.int zieht um

Lokal.int nennt sich einer der wohl kleinsten Kunsträume der Schweiz. Bis vor kurzem war er in einem ehemaligen Kiosk in der Nähe des Bieler Hauptbahnhofs domiliziert. Jetzt muss Chri Frautschi, der Betreiber des Ausstellungs- und Veranstaltungsraums, das Gebäude räumen. Erfreulicherweise hat er einen neuen Ort gefunden – mit der erklärten Absicht, weiterhin Raum zu schaffen für Experimente und experimentelle Arbeiten und «fern von den Zwängen der repräsentativen Kunstinstitutionen und des Marktes unerprobte künstlerische Positionen zu entwickeln und zur Diskussion zu stellen».

Und schon lädt Frautschi zu einem kleinen «Preview-Apéro» des neuen Raums an der Hugistrasse 3 in Biel ein. Bei dieser Gelegenheit stellt der ehemalige Verleger und heutige Kulturvermittler Urs Engeler die erste (und womöglich letzte) «Rough Poetry Performance» vor. Neben Engeler wirken mit: Christian Filips, Berlin, Übersetzer von

Pier Paolo Pasolinis Dialektgedichten, «Dichter heisser Fusionen und Erneuerer altehrwürdiger Sangestraktionen»; Monika Rinck, Berlin, «Archäologin in den Sprachtrümmern der Gegenwart» und Verlegerin; und schliesslich Frank Heierli, Bern, früher Theatermusiker, heute Freejazzler in wechselnden Besetzungen mit Bieler MusikerInnen und Mitbegründer des Vinylmasteringstudios Central Dubs. *adr*

«Rough Poetry Performance» in: BIEL  
Lokal.int, Hugistrasse 3, Fr, 9. Juli.  
Ab 19 Uhr: Apéro. 20 Uhr: Performance.  
[www.lokal-int.ch](http://www.lokal-int.ch)